

Oktubre 2026

IMPORMASYON PARA SA MGA PILIPINO

Koshigaya Messenger

No.379

Ang Koshigaya Messenger ay na lumalabas kada unang linggo ng buwan.

Tumawag sa opisina kung may katanungan, at iba pa tungkol dito.

FOR INQUIRIES: Koshigaya City International Affairs (KOKUSAIIKA)

☎048-963-9114, City Hall Main Building - 3F
Community Activity Support Section



Website♪



Instagram♪



Mga Nilalaman...

- ◆Page 1: ✓ Seminar para sa mga foreign residents' supporters
- ◆Page 2: ✓ kampanya sa pagkolekta ng hindi nababayaran na buwis
✓ Eksempyon sa bagbabayad ng National Pension premium para sa mga bagong panganak atbp.
✓ Minimum na sahod sa Saitama Prefecture
- ◆Page 3: ✓ Aplikasyon sa after-school childcare
✓ Aplikasyon para sa municipal housing
✓ Seminar...
The future of multicultural Japan
- ◆Page 4: ✓ Japanese Classes sa buwan ng Oktubre

CONSULTATION SERVICES FOR FOREIGN RESIDENTS (FREE)

- ✓Koshigaya City Hall (Community Activity Support Section)
Main Building, 3rd floor ☎048-963-9114
9:00-am - 4:30pm, Monday to Friday
- ✓Community Activity Support Center
Koshigaya Twin City B - City 5th floor
9:00am - 5:00pm, Everyday
*Visa-Related Consultation
--Oktubre 21 (every 3rd Wednesday)
*Legal Consultation
--Oktubre 28 (every 4th Wednesday)
(*)Kailangan magpa reserba muna bago magpunta.



Reserbasyon

SEMINAR PARA SA FOREIGN RESIDENTS' SUPPORTERS

ANO: Seminar para sa mga gustong maging volunteer o supporter ng mga foreign residents lalo na sa panahon ng disaster at iba pa.

TARGET: Kahit sino (local & foreign residents) na interesadong mag-boluntaryo

Walang bayad

KAILAN AT SAAN	ANO	LIMIT
DAY 1: Nobyembre 15 (Linggo); 1:00pm - 5:00pm Koshigaya City Hall, Entrance Building 3 rd floor (Room 3-1)	Lecture (Group Work)	30 ka tao
DAY 2: Nobyembre 23 (Linggo), 8:30am - 12:30pm Ogishima Community Center *Ang assembly area ay sa harap ng city hall at sabay na pupunta sa venue (by bus). *Kailangan sumali sa DAY 1 upang makasali sa DAY 2.	Drill/Exercise	20 ka tao

APLIKASYON: Tumawag, magpunta sa opisina, o di kaya magpareserba online

DEADLINE NG APLIKASYON: Nobyembre 9, Lunes

IMPORMASYON: Community Activity Support Section
(SHIMIN KATSUDO SHIEN KA)
City Hall Main Bldg. 3rd floor
☎048-963-9114



Aplikason

KAMPANYA SA PAGKOLEKTA NG HINDI NABABAYARAN NA BUWIS

Buwan ng Oktubre
hanggang Disyembre

Ang pagbabayad ng buwis ay kailangan tapusin bago o hanggang deadline. Ang mga hindi nabayarang buwis (delinquent tax) ay mangyaring direktang kunin ng gobyerno sa iyong suweldo o sahod, o di kaya sa mga ari-arian at iba pa. Tandaan na buwis ay isa sa pinagkukunan pondo upang makapagbigay ng sapat na serbisyo para sa lahat na mamamayan. At kung hindi nakapag bayad, mangyaring hindi mabibigyan ng kahit anong sertipikasyon na magagamit tuwing mag-apply ng mga public services, pagproseso ng visa at iba pa. Kumonsulta sa opisina kung nahihirapan sa pagbayad.

KAILAN (MAILBAN SA REGULAR BUSINESS HOURS)		SERBISYO
LINGGO	Oktubre 4 & Nobyembre 1 9:00am - 3:00pm	✓Pagbabayad ng buwis ✓Konsultasyon kaugnay sa pagbabayad ng buwis
WEEKDAY	Oktubre 15, Huwebes 5:15pm - 8:00pm	✓Konsultasyon kaugnay sa pagbabayad ng buwis *Hindi bukas ang payment counter sa araw na ito.

*Tumawag o di kaya magpunta sa opisina kung gustong kumonsulta.

IMPORMASYON: Tax Collection Section (SHUNO KA), ☎048-963-9142

Koshigaya City Hall Main Bldg. 2nd floor

EKSEMPSYON SA BAGBABAYAD NG NATIONAL PENSION PREMIUM PARA SA MGA BAGONG PANGANAK, ATBP.

Sa buwan ng Oktubre, magsisimula ang sistema na maging libre sa pagbabayad ng national pension premium ang mga bagong panganak at pati mga asawa nito. At ang pag-apply sa eksempsyon na ito ay hindi makaka apektado sa pagkalkula kung magkano ang matatanggap na pension allowance sa oras ng pagtanda. Magtanong sa opisina kung kinakailangan.

Target at period na pwedeng makakuha ng eksempsyon

- **Ina ng bata:** Mula 1-buwan bago manganak hanggang bago mag-1 taon ang bata (hanggang 13-buwan na eksempsyon)
- **Ama bata (o Guardian):** Simula sa buwan na na naging ama, atbp. hanggang bago mag-1 taon ito (hanggang 12-buwan na eksempsyon)

APLIKASYON: Online [Myna Portal], o di kaya sa opisina ng [National Health Insurance and Pension Section] ng city hall) at sa [National Pension Office - Koshigaya Branch].

MGA KAILANGAN IHANDA SA APLIKASYON:

Residence Card, My Number information ng magulang at ng bata, atbp.

IMPORMASYON:

- ✓National Health Insurance and Pension Section (KOKUHO NENKIN KA)
☎048-963-9155, City Hall Bldg. 2 - 1st floor,
- ✓National Pension Office - Koshigaya Branch (NENKIN JIMUSHO)
☎048-960-1190, Koshigaya Twin City B-City 3rd floor



Online Application



Website

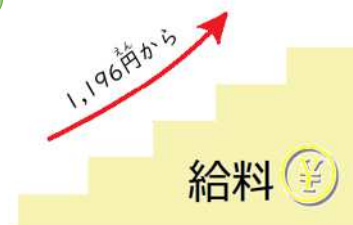


MINIMUM NA SAHOD SA SAITAMA PREFECTURE

Ang minimum na sahod sa Saitama Prefecture simula Oktubre 1 ay 1,196-yen kada oras. Nagtaas ito ng 55-yen kumpara sa nakaraan na minimum wage. Tingnan kung ang sahod ay umabot ba sa minimum.

IMPORMASYON: Wage Office, Labor Standards Department

Saitama Labor Bureau, ☎048-600-6205



APLIKASYON SA AFTER-SCHOOL CHILDCARE (GAKUDO HOIKU SHITSU) PARA SA ABRIL 2027 NA PASUKAN



KAILAN: Oktubre 19 (8:30am~) hanggang Nobyembre 20 (~5:15pm)

TARGET: Magulang, atbp. ng mga batang papasok o nasa elementarya na hindi makapag-alaga o wala sa bahay pagkatapos ng *school hours* dahil may trabaho, nag-aaral, at iba pa.

APLIKASYON: Online (Magtanong sa opisina kung hindi alam kung paano)

*Ang gabay at porma na gagamitin para sa aplikasyon, at iba pa ay makukuha simula Oktubre 5, sa city hall (After-School Childcare Office), bawat after-school childcare centers, kindergarten, daycare centers atbp.

*Kumpletuhin muna ang kailangang dokumento (tulad ng employment certificate) bago isumite ang aplikasyon.

IMPORMASYON: After-School Childcare Promotion Office
(GAKUDO HOIKU SUISHIN SHITSU), City Hall Bldg. 2 - 2nd floor
☎048-963-9158

APLIKASYON PARA SA MUNICIPAL HOUSING

ISKEDYUL NG APLIKASYON: Nobyembre 2 - 21.

*Ipadala by postal mail (kailangan postmark valid) ang requirements o kailangan na dokumento para sa aplikasyon. Ipadala ito sa opisina at adres na nakasulat sa ibaba.



SAAN / SUKAT NG BAHAY

Nishi Obukuro Medium-rise Housing, 3DK
*Pabahay para sa mga pamilyang may anak

BAKANTE (MINIMUM OCCUPANTS)

1-unit (Mula 3 tao na okupante)

*Tingnan sa website ng Koshigaya o sa gabay ng aplikasyon ang detalye atbp.
Makukuha ang gabay ng aplikasyon (simula Nobyembre 2) sa sumusunod na lugar:
✓City Hall (Entrance Bldg. Information Counter, Housing & Construction Inspection Section)
✓City Hall Branch/es (Hokubu Shu'chojo, Nanbu Shu'chojo)
✓Bawat Community Centers

IMPORMASYON: Saitama Housing Provision, Municipal Housing Division
(SAITAMAKEN JUTAKU KYOKYU KOSHA SHICHOSON'EI JUTAKU KA)
☎048-829-2873 [ADRES: Saitama-shi Urawa-ku Nakamachi 3-12-10]

SEMINAR... THE FUTURE OF A MULTICULTURAL JAPAN

Walang bayad

KAILAN: Nobyembre 8 (Linggo); 1:30pm - 3:30pm

SAAN: Community Activity Support Center - Activity Room B; or Zoom (online)

SPEAKER: Dr. Nishantha (Professor, Hagoromo University of International Studies / TV personality)

MAXIMUM CAPACITY: 30 people (kung magpunta sa venue ng seminar)

APLIKASYON: Magpa-reserba online.

IMPORMASYON: Community Activity Support Center
☎048-969-2750

For reservation



JAPANESE LANGUAGE CLASSES CALENDAR – OKTUBRE 2026

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
*May pasok lamang kung nakasulat sa kalendaryo ang pangalan ng grupo.				1	2	3
					✓Nihongo de Go! @ Coop Plaza Koshigaya	✓Lingual Koshigaya ✓Kosumo Kodomo Kyoshitsu ✓Kosumo Nihongo Salon Sengendai ✓Tabunka Kodomo Gakushu Juku
4	5	6	7	8	9	10
			✓Nihongo Circle ✓Kosumo Nihongo Salon		✓Nihongo de Go! @ Minami Koshigaya Community Center - Palette	✓Lingual Koshigaya ✓Kosumo Kodomo Kyoshitsu ✓Kosumo Nihongo Salon Sengendai
11	12	13	14	15	16	17
	Sports Day		✓Nihongo Circle ✓Kosumo Nihongo Salon		✓Nihongo de Go! @ Coop Plaza Koshigaya	✓Kosumo Kodomo Kyoshitsu ✓Kosumo Nihongo Salon Sengendai ✓Tabunka Kodomo Gakushu Juku
18	19	20	21	22	23	24
			✓Nihongo Circle ✓Kosumo Nihongo Salon *Visa-Related Consultation @Community Activity Support Center		✓Nihongo de Go! @ Minami Koshigaya Community Center - Palette	✓Lingual Koshigaya ✓Kosumo Kodomo Kyoshitsu ✓Kosumo Nihongo Salon Sengendai
25	26	27	28	29	30	31
			✓Nihongo Circle (Field Trip) ✓Kosumo Nihongo Salon *Legal Consultation @Community Activity Support Center			✓Lingual Koshigaya

ISKEDYUL AT PANGALAN NG GRUPO	BAYAD	VENUE, LOKASYON ATBP.
MIYERKULES, 10:00AM~12:00NOON Nihongo Circle	100 YEN per session	SAAN: Central Community Center 4F/5F (Koshigaya 4-1-1) STATION: Koshigaya Station East Exit (7-min. walk) IMPORMASYON: ☎048-974-5642 (SHIRATA-SAN) *Childcare services: ¥100 (kailangan ng reserbasyon)
MIYERKULES, 7:00PM~8:30PM Kosumo Nihongo Salon	100 YEN per session	SAAN: Community Activity Support Center (Koshigaya-shi Yayoico 16-1 Koshigaya Twin City B-City 5F) STATION: Koshigaya Station East Exit (1-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-3912-3597 (IN-CHARGE)
BIYERNES, 1:30PM~3:30PM Nihongo de Go!	100 YEN per session	(1) SAAN: Coop Plaza Koshigaya (Minami Koshigaya 5-4-37) (2) SAAN: Minami Koshigaya Community Center - Palette (Minami Koshigaya 4-21-1) STATION: Shin Koshigaya Station West Exit (5-6 min. walk) IMPORMASYON: ☎090-5574-7070 (TAKAYAMA-SAN)
SABADO, 10:00AM~12:00NOON Lingual Koshigaya	0 YEN	SAAN: Central Community Center 4F/5F (Koshigaya 4-1-1) STATION: Koshigaya Station East Exit (7-min. walk) IMPORMASYON: ☎080-3478-3314 (SUZUKI-SAN)
SABADO, 1:30PM~3:30PM Kosumo Kodomo Kyoshitsu & Kosumo Nihongo Salon Sengendai	0 YEN	SAAN: Resona Youth Base (Saitama Resona Sengendai Branch 3F) (Koshigaya-shi Sengendai 1-5-17) STATION: Sengendai Station West Exit (3-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-8310-9522 (IN-CHARGE) 
SABADO (1ST & 3RD), 1:30PM~3:30PM Tabunka Kodomo Gakushu Juku	0 YEN	SAAN: Community Activity Support Center (Koshigaya-shi Yayoicho 16-1 Koshigaya Twin City B-City 5F) STATION: Koshigaya Station East Exit (1-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-7422-2002 (OGAWA-SAN)